AUTOMOTIVE ELECTRONICS

EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION GUIDE

Lenkradinterface MAN mit ISO

SWRC interface MAN with ISO

Art. Nr. B-3474776

Fahrzeuge – Vehicles

MAN

TGA (2007-)
TGL (2007-)
TGM (2007-)
TGS (2007-)
TGX (2007-)

E1
10R-055004

CE UK CA

speedsignal GmbH
Carl-von-Ossietzky-Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

Phone: **+49 8061 49518 – 0**
Fax: +49 8061 49518 – 10

E-Mail: **info@speedsignal.de**
Homepage: www.speedsignal.de
facebook: facebook.com/speedsignal

Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise. Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)

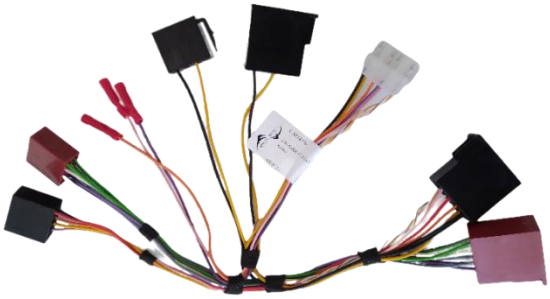
The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

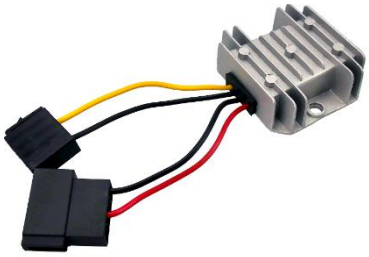
Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)

Lieferumfang – Scope of delivery

Lenkradinterface
SWRC interface
3474777



Kabelsatz Lenkradinterface
Cable harness SWRC interface
C-3474276



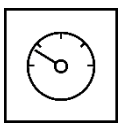
Optionales Zubehör für Fahrzeuge mit 24V Bordsystem
Artikelnummer 3670014: 24V / 12V converter
Nicht im Lieferumfang enthalten

Optional accessories for vehicles with 24V on-board system
Part number 3670014: 24V / 12V converter
Not included in delivery

Beschreibung – Description

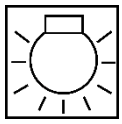
CAN-Bus Adapter zur Anbindung der originalen Lenkradtasten an ein Nachrüstradio.
CAN bus adapter for the connection of the original steeringwheel buttons onto a retrofit radio.

Interface gibt zusätzlich folgende Signale aus:
Interface provides additionally following signals:



Geschwindigkeitssignal (Rechtecksignal + 0- 12V) rosa
Speed Square wave signa (+ 0 - 12V) pink

Rückfahrsignal (+12V) lila
Reverse Gear Signal (+12V) violet

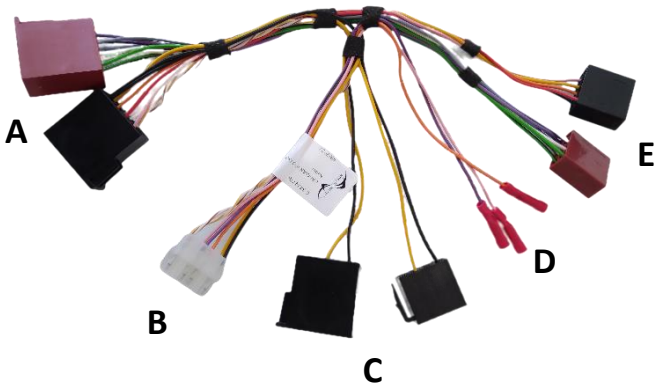


Beleuchtung (+12V) orange
Illumination (+12V) orange

Ausbau Serien-Radio – Removal of original radio

Bauen Sie das originale Radio aus. Dazu müssen zwei Schrauben entfernt werden.
Remove the original radio. Two screws must be removed for this purpose.

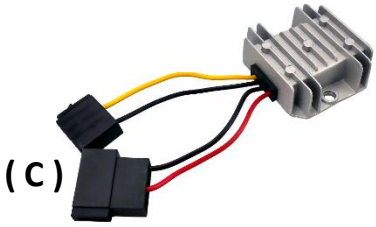
Anschluß Kabelbaum C-3474276



A ISO Anschluss Fahrzeugseitig
B Anschluss Interface 3474777
C Anschluß Stromversorgung / Converter
D Ausgabesignale
E ISO Anschluss Radio

A ISO Connectors Car
B Connection Interface 3474777
C Connector Power Supply / Converter
D Output signals
E ISO Connectors Radio

Optional 24V/12V Converter



Ein solcher Converter wird bei 24V Fahrzeugen benötigt, z.B. Speedsignal Nr 3670014

Bei 12V Fahrzeugen entfällt dieser und die beiden Stecker C am Kabelbaum C-3474276 werden einfach ineinander gesteckt

Such a converter is needed for 24V vehicles, e.g. Speedsignal Nr 3670014

On 12V vehicles this is omitted and the two connectors C on the wiring harness C-3474276 are simply plugged into each other

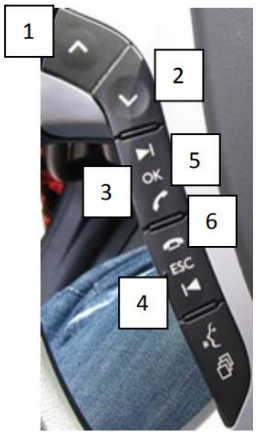
Lenkrad-Funktion – Steering wheel function

Lenkradtaste steering wheel button	**Symbol** Symbol	**Funktion**	Function
1		Lautstärke +	Volume +
2		Lautstärke -	Volume -
3		Titel +	Track +
4		Titel -	Track -
5		Anruf annehmen	Accept call
6		Anruf ablehnen	Reject call

Funktion und Funktionsumfang ist abhängig vom Fahrzeug und verwendetem Autoradio

Range of functions depends on vehicle and car radio used

Lenkrad Typ 1:
Steering wheel type 1:



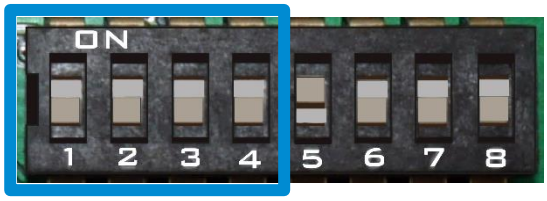
Passende Radiokabel – Matching radio cables

3474776

C-3474101 für Pioneer / Blaupunkt / Axion / Sony
C-3474104 für Kenwood / Panasonic / Zenec
C-3474105 für Alpine / Clarion / JVC
C-3474111 für Becker (mini ISO)
C-3474124 für Eclipse / Snooper
C-3474125 für Pioneer (2-fach belegt)

DIP-Schalter 1-4 Radio – DIP switches 1-4 radio

DIP	1	2	3	4
Audiovox	0	0	0	0
Blaupunkt 1 (*1)	1	0	0	0
Alpine	0	1	0	0
Kennwood	1	1	0	0
JVC	0	0	1	0
Blaupunkt 2 (*1)	1	0	1	0
Clarion	0	1	1	0
Macron	1	1	1	0
Zenec 1	0	0	0	1
Snooper / Eclipse	1	0	0	1
Zenec 2 (*2)	0	1	0	1
Axion 2 (*3)	1	1	0	1
Grundig / Axion 1 (*3)	0	0	1	1
Sony	1	0	1	1
Pioneer	0	1	1	1
Becker	1	1	1	1



= CAN aktiv
CAN active

= Ausgang Kl. 15 aktiv
Output ignition active

*1) Probieren Sie entweder die Dip-Schalterstellungen Blaupunkt 1 oder Blaupunkt 2

*2) Explizit für das Radiogerät Zenec ZE-NC514

*3) Probieren Sie entweder die Dip-Schalterstellungen Axion 1 oder Axion 2

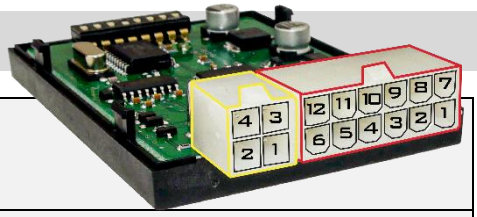
*1) Try either the dip switch settings Blaupunkt 1 or Blaupunkt 2

*2) Explicitly for the radio Zenec ZE-NC514

*3) Try either the dip switch settings Axion 1 or Axion 2

DIP-Schalter 5-8 Fahrzeug – DIP switches 5-8 vehicle

Schalterstellung Switch position	DIP-Schalter unterstütztes Fahrzeug DIP switch supported vehicle	5	6	7	8
1	MAN	1	0	0	0



Anschlussbelegung 12-poliger Minifit-Stecker

Pin assignment 12-pin Minifit connector

PIN	Ein-/Ausgang Input/Output	Signal Signal	Beschreibung Description	Bemerkung Remark
1	Eingang Input	Kl. 31	Masse schwarz Ground black	---
2	Nicht belegt not aasigned		---	---
3	Ausgang*) Output*)	Kl. 58	Beleuchtung orange Illumination orange	Ausgang 0 V: Licht aus / Ausgang 12 V: Licht an Output 0 V: Illum. off / Output 12 V: Illum. on
4	Ausgang *) Output*)	R	Rückfahrsignal lila Reverse signal violet	Ausgang 0 V: off / Ausgang 12 V: on Output 0 V: off / Output 12 V: on
5	Nicht belegt not aasigned		---	---
6	Eingang Input	CAN Low	CAN Low	---
7	Eingang Input	Kl. 30	+12V Dauerplus gelb +12V battery plus yellow	Das Interface ist für 12V DC ausgelegt The interface is designed for 12V DC
8	Nicht belegt not aasigned	Mute / HB	Stummschaltung Mute Handbremse Parking brake	Masse Ausgang je nach Schalterstellung Ground output depending on switch position
9	Nicht belegt not aasigned		---	---
10	Ausgang *) Output*)	Speed	Rechtecksignal, proportional zur Geschwindigkeit - rosa Square wave signal, proportional to speed - pink	Rechtecksignal 0V…12V, ca. 1Hz / km/h Square wave signal 0V...12V, approx. 1Hz / km/h
11	Nicht belegt not aasigned		---	---
12	Eingang Input	CAN High	CAN High	---

Der 4-polige Stecker des Injterfaces bleibt frei

***) Der maximal zulässige Strom pro Ausgang beträgt 180 mA. Gleichzeitig ist auf einen Gesamtausgangsstrom aller Ausgänge zusammen von maximal 200 mA zu achten, da sonst das Interface zerstört werden kann. Bei höherem Strombedarf (Zündung, R-Gang) ein Relais mit einem Spulenwiderstand von min. 75 Ω oder min. 150 Ω bei zwei Relais verwenden.**

***) The maximum permissible current is 180mA per output. However, the maximum power consumption of 200mA over all outputs must not be exceeded. Otherwise the interface can be destroyed. For higher power requirements (ignition, reverse gear), please use a relay with a coil resistance of at least 75 Ω or use at least 150 Ω when two relays are required.**

Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.
Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.
Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.